

Educación Secundaria
Ciclo Orientado en Lenguas
Cuarto Año

Espacio curricular: Lengua Adicional A Francés

Secuencia didáctica: *París, La Ciudad Luz*

| | |
|--|--|
| Eje temático | El entorno. Países del mundo. |
| Desarrollo de capacidades fundamentales | Oralidad, lectura y escritura. Vinculación de prácticas. |
| | Abordaje y resolución de situaciones problemáticas. |
| | Trabajo colaborativo |

Introducción

El desarrollo de la presente secuencia didáctica tiene como propósito introducir a los estudiantes a la lengua francesa, recurriendo al patrimonio cultural francés para iniciarlos en las prácticas de oralidad, lectura y escritura. Logrados los primeros aprendizajes a partir de actividades supervisadas por el/la docente, se sitúa a los estudiantes en una situación de comunicación real: la elaboración del tríptico turístico. Todas las actividades y tareas están orientadas a este producto final, para que los estudiantes vayan logrando la autonomía para su realización, en forma colaborativa.

En las actividades de comprensión lectora en las que se involucran mapas y descripciones de monumentos, junto con las actividades de comprensión auditiva de audio y video, el/la docente interviene para que los estudiantes atiendan a los alcances semánticos y construcciones sintácticas de los textos ofrecidos que facilitan la elaboración del enunciado final.

La resolución de las actividades y tareas da cuenta de los aprendizajes logrados y del desarrollo de las capacidades fundamentales que les permiten transferir los saberes a nuevas situaciones de comunicación.

Objetivos:

- Desarrollar estrategias de oralidad (escucha y habla), lectura y escritura en la lengua extranjera francés para iniciarse en la comunicación escrita y oral.
- Elaborar un tríptico descriptivo de la ciudad de París en forma colaborativa donde se visualice el aprendizaje logrado.

1. Desarrollo gradual de la oralidad y resolución de situaciones problemáticas

Se realizan dos actividades de introducción al tema recurriendo a mapas¹ y a imágenes.

Actividad 1.1. Se muestra a los estudiantes el mapa de Francia con sus regiones. Se compara la división política de Francia con la de Argentina. Se muestran las diferencias. Se enfatiza el uso de dos escalas distintas.

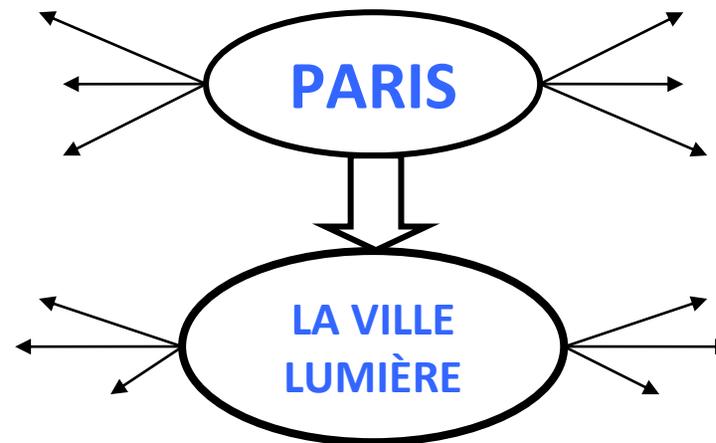


¹ Todos los mapas e imágenes incluidos en esta secuencia didáctica corresponden a licencia Creative Commons. El mapa de Francia de esta página está tomado de: <http://www.lefigaro.fr/politique/2014/11/19/01002-20141119ARTFIG00365-ultime-bataille-sur-la-reforme-territoriale.php> El mapa de la República Argentina de: <http://mapoteca.educ.ar/.files/index.html.1.27.html>

Actividad 1.2. Se presenta el mapa² de Île-de-France (región donde se ubica la capital de Francia):

- *Voilà l'image d'une région de France.*
- *C'est quelle région?*
- *Quelle est sa capitale?*

Actividad 1.3. Se pregunta a la clase: ¿Qué les sugiere la palabra *Paris*? ¿Por qué se la llama *La Ciudad Luz*? Se lleva a cabo una lluvia de ideas recurriendo a los conocimientos previos de los estudiantes logrados en los espacios curriculares de las Ciencias Sociales. El/la docente escribe en el pizarrón la palabra *Paris* y lo que va surgiendo de los estudiantes en forma de mapa mental, con el fin de establecer una interacción permanente y colaborativa en torno a una visión que se va generando de la ciudad de Paris. Este trabajo permite al docente introducir vocabulario y expresiones nuevas, y hasta algunas oraciones completas en francés.



² El mapa está tomado de: https://es.wikipedia.org/wiki/Isla_de_Francia

Actividad 1.4. Se trabaja con otro plano de la ciudad³ que muestra los distritos y los monumentos más destacados de cada lugar.

El/la docente explica qué es un distrito, lo compara con un barrio de nuestra ciudad e invita a los estudiantes a recorrer el mapa e identificar los monumentos. Retoma la información obtenida en la lluvia de ideas para considerar si se pueden establecer coincidencias entre lo planteado en el mapa conceptual con la imagen del mapa de París.

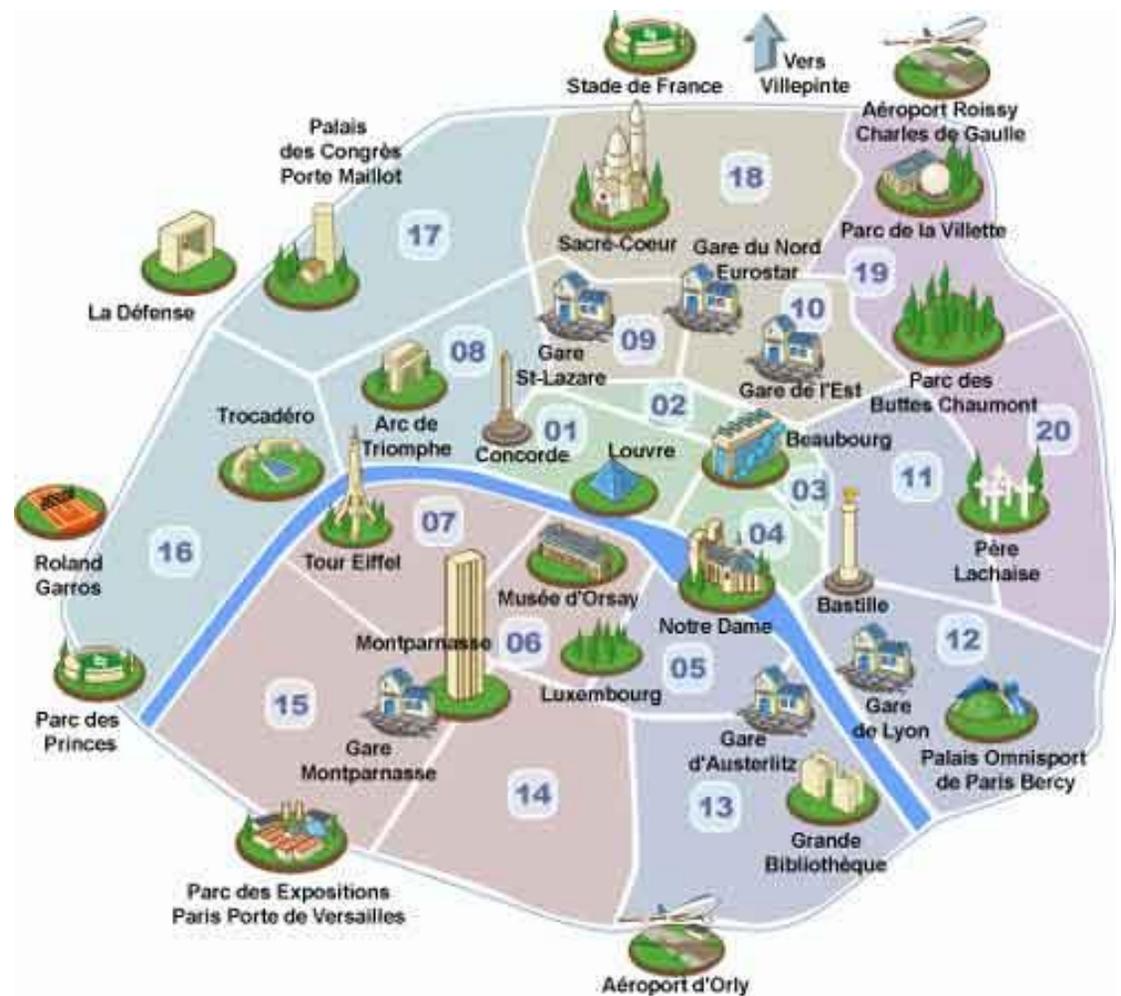
Finalmente, se promueve que los estudiantes puedan expresar en qué distrito se encuentra cada monumento.

Quienes se sientan más confiados pueden agregar información obtenida en la lluvia de ideas. Por ejemplo, el/la docente pregunta:

- *La tour Eiffel se trouve dans quel arrondissement?*

Y se espera o se guía a los estudiantes para que respondan:

- *Dans le septième arrondissement.*

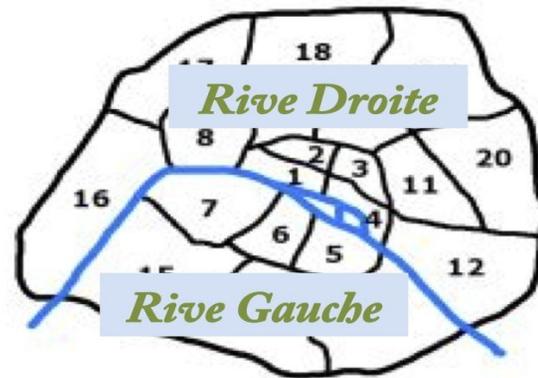


³ El mapa está tomado de: <https://www.getyourguide.es/info/mapa-atracciones-turisticas-paris/>

2. Desarrollo gradual de la lectura con actividades de comprensión, trabajo colaborativo y resolución de problemas

La actividad de lectura comprensiva se realiza agrupando los estudiantes en pares. Se insta a una primera lectura del texto en su totalidad para extraer la información general. Los estudiantes se valen de las imágenes y del paratexto para lograr una comprensión óptima de la información. Una segunda lectura sirve el propósito de localizar información específica para, por ejemplo, ampliar el léxico. Se focaliza en el vocabulario, significado de palabras y estructuras específicas en forma deductiva e inductiva con el fin de facilitar posteriores tareas de producción escrita y oral.

Actividad 2.1. La ville de Paris⁴



Paris est la capitale de la France et elle se trouve dans la région Ile-de- France.
La Seine divise la ville en deux parties: la rive gauche et la rive droite.
Paris est divisée en 20 arrondissements.

La Défense :

La Défense est le premier quartier d'affaires européen situé à l'ouest de Paris. C'est ici que se dressent d'immenses grattes-ciels en verre et la grande arche en marbre, chef-d'œuvre de l'architecture moderne.

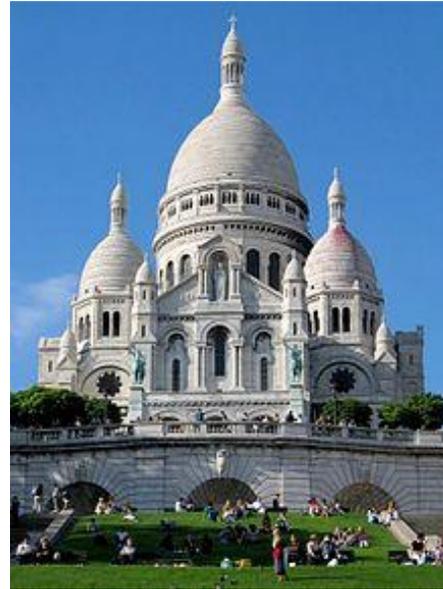


⁴ El plano esta tomado de: [https://fr.wikipedia.org/wiki/Rive_gauche_\(Paris\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Rive_gauche_(Paris)) y la imagen de La Défense de: https://en.wikipedia.org/wiki/La_D%C3%A9fense



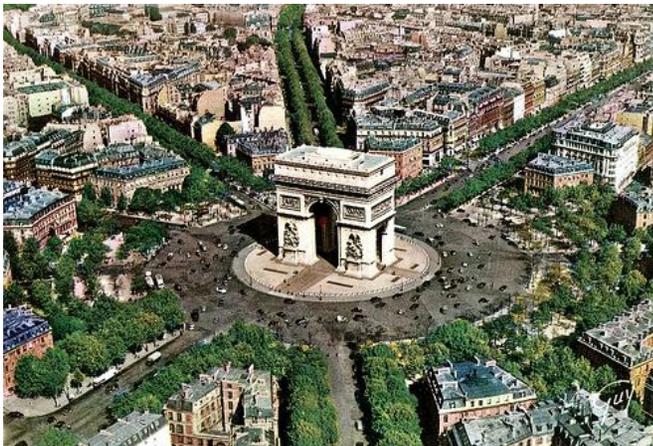
La tour Eiffel :

La tour Eiffel mesure 324 mètres de hauteur et elle est en fer. C'est Gustave Eiffel qui l'a construite pour l'Exposition universelle de Paris de 1889. Ce monument est devenu le symbole de la capitale française pour les étrangers.



Montmartre:

L'endroit le plus élevé de Paris se trouve au 18^{ème} arrondissement. C'est la butte Montmartre. On peut y trouver la basilique du Sacré Cœur et la Place du Tertre où se rendent les peintres et les artistes pour travailler. Tout au long de grands boulevards, il y a de nombreux lieux de distraction : cinémas, clubs de jazz, discothèques et cabarets.



L'Arc de Triomphe et la Place de l'Étoile:

Monument majeur de la ville, il est situé dans le 8^e arrondissement. Il s'élève au centre de la place Charles-de-Gaulle (anciennement place de l'Étoile). Sa construction, décidée par l'empereur Napoléon I^{er}, a commencé en 1806 et s'est achevée en 1836. La place de l'Étoile forme un énorme rond-point qui dessert douze avenues portant le nom des victoires de Napoléon. Ces avenues « rayonnent » en étoile autour de la place, notamment l'avenue des Champs-Élysées.

El texto continúa abarcando: Le musée du Louvre et sa pyramide, La cathédrale Notre-Dame de Paris, La Seine, Les Bouquinistes, On trouve deux aéroports à Paris, La Villette y Le Centre Pompidou⁵.

A continuación se proponen actividades que facilitan el desarrollo de la comprensión lectora y prácticas de escritura. Los estudiantes se inician en la organización de la oración al mismo tiempo que corroboran la información ofrecida. En las actividades de Verdadero/Falso y de Asociación el/la docente interviene para mostrar la organización de la oración, en vistas a la elaboración del texto que los estudiantes incluirán en el tríptico.

Actividad 2.2. Vrai ou Faux ? Justifiez les faux.

1. Les gratte-ciels de verre se situent dans l'île Saint-Louis. Ils représentent l'architecture moderne.
2. La Tour Eiffel a été construite en fer pour l'Exposition Universelle de 1889.
3. Le Beaubourg expose des collections de toutes les époques.
4. Les Bouquinistes sont installés dans la Place du tertre à Montmartre.
5. Paris est divisé en 21 arrondissements disposés en escargots.
6. La Cité de la musique et la Géode se trouvent dans le Parc de la Villette à l'est de Paris.

Actividad 2.3. Où faut-il aller si... ? Associez.

| | |
|---|--|
| 1. Si on veut acheter des livres anciens et des gravures... | a- dans la Cathédrale de Notre- Dame. |
| 2. Si on veut apprécier des sculptures de l'Antiquité... | b- à Montmartre. |
| 3. Si on veut aller au théâtre ou dans des clubs de jazz... | c.- à la Défense. |
| 4. Si on veut voyager en avion... | d- au Musée du Louvre. |
| 5. Si on veut visiter la Grande Arche... | e- au Parc de la Villette. |
| 6. Si on veut voir des vitraux du moyen âge... | f- chez les Bouquinistes. |
| 7. Si on veut visiter la Cité des Sciences et de l'industrie... | g- à l'aéroport Charles-de-Gaulle ou à Orly. |

⁵ En la página anterior, las imágenes están tomadas de: <https://www.toureffel.paris/fr>, <https://es.wikipedia.org/wiki/Montmartre> y <http://europeantrips.org/arc-de-triomphe-de-lettoile.html>, respectivamente.

Con esta actividad de asociación se trabaja la estructura *il faut* y la *condición SI*.

Actividad 2.4. Lisez le texte *Paris* et répondez aux questions ci-dessous :

1. Quelle est la capitale de la France ? Dans quelle région se trouve-t-elle?
2. Pourquoi Paris est-elle divisée en rive gauche et en rive droite?
3. Quand est-ce que Gustave Eiffel a construit la Tour Eiffel?
4. Combien d'avenues partent de l'Arc de Triomphe? Quels noms portent-elles?
5. Où est située Notre-Dame de Paris?

Estas actividades están diseñadas para que los estudiantes, gradualmente, puedan comenzar a elaborar un enunciado en francés extrayendo los elementos lingüísticos de la actividad Verdadero/Falso, de la asociación y de las preguntas, para construir las respuestas afirmativa o negativamente.

Se trabaja con los estudiantes este primer ejemplo:

- Quelle est la capitale de la France ? Elle se trouve dans quelle région?
- La capitale de la France est Paris. Elle se trouve dans la région d' Ile de France.

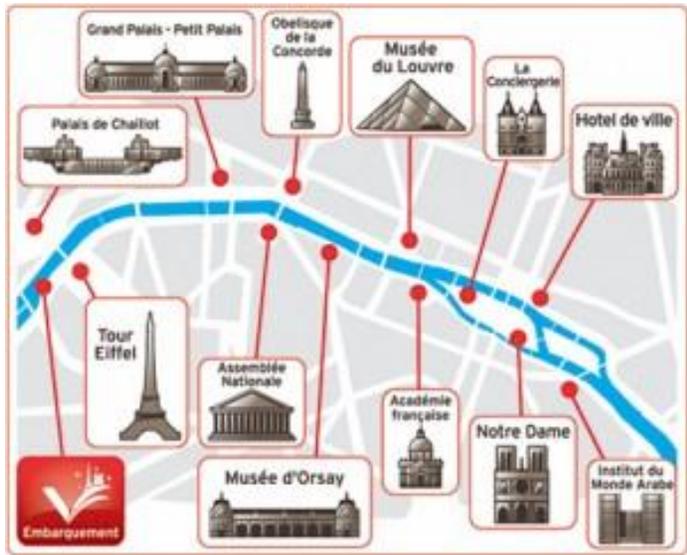
3. Vinculación entre las prácticas de lectura y escucha. Desarrollo gradual de la escucha

El/La docente realiza una nueva lectura en voz alta de alguno de los textos anteriores que sirve de modelo para que los alumnos concentren su atención en la pronunciación y en la entonación. El /La docente resalta el uso de los sonidos nasales y la eliminación de las consonantes finales en francés como también la entonación ascendente y descendente. Este trabajo permite al docente establecer una comparación con los sonidos y la entonación del español.

Se realizan actividades de reproducción.

4. Desarrollo gradual de la escucha con tareas de comprensión. Resolución de situaciones problemáticas

En esta actividad el/la docente retoma los contenidos trabajados previamente para el desarrollo de la capacidad de escuchar. Para facilitar la comprensión auditiva se recuperan los conocimientos adquiridos sobre los monumentos de París y su ubicación en el mapa.



A continuación, los estudiantes observan detenidamente el mapa del Río Sena y sus puentes⁶ e identifican los puntos de referencia con la ayuda del profesor/a.

El/la docente invita a los estudiantes a trasladarse en un “viaje imaginario” en el del famoso *bateau-mouche* sobre el Sena. Los estudiantes escuchan la visita guiada; con la ayuda del mapa identifican los monumentos mencionados en el audio mientras los registran en un listado siguiendo el orden de presentación.

⁶ Los planos provienen de: http://www.alicetait.com/prints/paris_map.htm

5. Vinculación de prácticas: Escucha y tareas de comprensión, lectura y escritura. Resolución de problemas

Actividad 5.1. Se proyectan fragmentos de documentales (por ejemplo: *Visiter Paris au fil de l'eau*, <https://www.youtube.com/watch?v=UG1b2qkjbgl>) para que los estudiantes puedan ampliar la información trabajada hasta el momento. Para efectuar esta actividad, el profesor plantea dos tareas: una de clasificación de los datos recogidos y la otra de reconstrucción. Esta propuesta lleva al alumno a trabajar las capacidades de escuchar, leer y escribir. Implican, además, el inicio en la toma de decisiones sobre lo que saben de la lengua, que a posteriori recuperan para la elaboración del párrafo y el tríptico.

El desarrollo de las siguientes actividades se efectúa de manera individual para luego hacer una puesta en común donde el docente pregunta sobre los contenidos planteados en los documentales. Mientras los estudiantes ven los documentales, toman nota. El/la docente interviene brindando orientaciones sobre cómo hacerlo; algunos estudiantes van a hacerlo en francés mientras que otros lo hacen en castellano para luego transcribirlo al francés.

Actividad 5.2. Repérez des informations pour compléter la grille ci-dessous.

| Monument | Période | Personnages |
|----------|---------|-------------|
| - | - | - |

Actividad 5.3. Faire le point sur la prise de notes.

Actividad 5.4. Lisez les éléments suivants et retrouvez la description de deux monuments parisiens :

| | |
|---|----|
| <ul style="list-style-type: none">• Elle a été construite pour l'Exposition Universelle de 1889 par l'ingénieur Gustave Eiffel.• C'est un ancien château des rois de France.• Ce monument mesure 317 mètres et comprend 3 étages et il se trouve dans le 7^{ème} arrondissement.• Il contient les grands chefs d'oeuvre de la peinture et de la sculpture. | 1- |
|---|----|

| | |
|---|----|
| <ul style="list-style-type: none"> • On la nomme la “Dame de fer” pour son aspect. • Après la révolution, il est devenu un grand musée. | 2- |
|---|----|

El propósito de esta actividad de reconstrucción de un texto es aprender a organizar el texto en francés. De esta manera, gradualmente, los estudiantes extraen las ideas principales y secundarias al escucharlas y/o leerlas, y arman frases a partir de elementos provistos por el profesor.

Actividad 5.5. De quel monument s’agit-il?

Una vez establecido este orden, los estudiantes infieren el monumento que se describe.

6. Tarea colaborativa. Vinculación de oralidad y escritura

El/La docente reparte postales sobre distintos monumentos de París trabajados en los textos de lectura, en las actividades con los mapas y en los documentales; los estudiantes las seleccionan en función del tríptico que van a elaborar y trabajan en pares para escribir un breve texto de presentación del monumento teniendo en cuenta su nombre, ubicación, periodo histórico en que fue construido, personajes asociados. Al finalizar, exponen oralmente su producción a sus compañeros. Para ello, el/la docente interviene para remitirlos a las actividades anteriores para que los estudiantes las repasen y recurran al diccionario de ser necesario. El/La docente acompaña en la construcción del texto atendiendo particularmente a la estructura del enunciado. Por ejemplo: *Paris est la capitale de la France. Elle se trouve dans la région Ile de France. Un fleuve traverse la capitale française, c’est la Seine. Sur ce fleuve, il y a deux îles: l’île de la Cité et l’île Saint-Louis.*

7. Propuesta colaborativa final

Finalmente, en grupos o pares, los estudiantes elaboran un tríptico donde van a presentar tres lugares importantes próximos uno al otro, como una guía para hacer un recorrido turístico: el tríptico incluye la descripción de los monumentos o lugares para recorrer y su ubicación en un mapa. Por ejemplo: Pont Neuf, Conciergerie, Sainte Chapelle; en él, los estudiantes utilizan léxico, estructuras gramaticales y construcción de enunciados aprendidos a lo largo de la secuencia; para ilustrarlo pueden integrar recursos que ofrecen las TIC.

Elaboración: Paola Ruibal.

Colaboración: Sébastien Pluntz Wagner y el Equipo técnico de Idioma Extranjero de la Subsecretaría de Promoción de Igualdad y Calidad Educativa.